

NGUYEN THAI TUAN

Né en 1965 à Quang Tri, Vietnam. Vit et travaille à Dalat, Vietnam

ÉTUDES

1987 Hue College of Fine Arts, Vietnam

EXPOSITIONS PERSONNELLES

2011 *Fullness of Absence*, Sàn Art, HCMC, Vietnam – 2008 *Black Painting*, Sàn Art, HCMC, Vietnam – *Black Painting*, New Discovery, Shanghai Art Fair, Chine

EXPOSITIONS COLLECTIVES

2012 *7th Asia-Pacific Triennial of Contemporary Art*, Queensland Gallery of Modern Art, Brisbane, Australie – *Deep S.E.A.*, Primo Marella Gallery, Milan, Italie – *Four Rising Talents from South East Asia*, 10 Chancery Lane Gallery, Hong Kong, Chine – 2011 *1,2,3,4,5,6,7,8*, Bui Gallery, Hanoi, Vietnam – 2010 *Within Emptiness*, 10 Chancery Lane Gallery, Hong Kong, Chine – 2009 *Time Ligaments*, 10 Chancery Lane Gallery, (co-organisé par Sàn Art Vietnam), Hong Kong, Chine – 2007 *Voices of Minorities*, Chrissie Cotter Gallery, Sydney, Australie – 2005 *New Figuration in Vietnamese Painting and Sculpture*, Faculty Gallery, Monash University, Melbourne, Australie – *Convergence 2005*, atelier et exposition avec International and Local Artists, HCMC Fine Arts Museum, Vietnam – 2002 *Introspections of the Soul*, Gallery Vietnam, New York, USA, & Blue Space Gallery, HCMC, Vietnam – 2001 *Liquid*, atelier et exposition avec International and Local Artists, Blue Space Gallery, HCMC, Vietnam – 1998 *Meeting Point*, atelier et exposition avec Thai and Local Artists, HCMC Fine Arts Museum and Hanoi University of Fine Arts, Vietnam – 1995 *National Fine Arts Exhibition*, Exhibition House, Hanoi, Vietnam – 1990 *National Fine Arts Exhibition*, Exhibition House, Hanoi, Vietnam – *Two Artists*, Exhibition House, Dalat, Vietnam

NGUYEN TRINH THI

Née en 1973 à Hanoi, Vietnam. Vit et travaille à Hanoi, Vietnam

ÉTUDES, RECOMPENSES

2005 Master of Pacific International Affairs, University of California, San Diego (UCSD), Full-Merit Scholarship. Special interest: Ethnographic Film and Media Methods – 1999 Master's Degree in Professional Journalism, University of Iowa, Iowa – 1994 Bachelor of Arts in Russian and English, Hanoi Foreign Studies College, Hanoi, Full-Merit Scholarship

EXPOSITIONS PERSONNELLES

2013 *SOLO for a CHOIR*, installation, Goethe Institut Hanoi, Vietnam – 2010 *Unsubtitled*, installation, Nha San Studio, Hanoi, Vietnam

EXPOSITIONS COLLECTIVES (SELECTION)

2013 *Unsubtitled*, Singapore Biennale, Singapour – *A Window to the World*, Hiroshima City Contemporary Art Museum, Japon – *Echoing Nostalgia: Collecting Counter-Memories*, Sàn Art, HCMC, Vietnam – *Move on Asia: Video Art in Asia 2002 to 2012*, ZKM Karlsruhe, Allemagne – *Current Films from Asia*, KINO DER KUNST, Munich, Allemagne – *Yebisu International Festival of Art & Alternative Visions*, Tokyo Metropolitan Museum of Photography, Tokyo, Japon – 2012 *Women in Between: Asian Women Artists 1984-2012*, Fukuoka Asian Art Museum, Okinawa Prefecture Art Museum, Tochigi Prefecture Art Museum of Fine Arts, Mie Prefectural Art Museum, Japon – *TRACES*, Jim Thompson Art Center, Bangkok, Thaïlande – *Artist Film International: Season 4*, Whitechapel Gallery, Londres – *Jo Ha Kyu*, Japan Foundation, Hanoi, Vietnam – International Competition, Oberhausen International Short Film Festival Screening, Bangkok Experimental Film Festival, Bangkok, Thaïlande – 2011 *Summer Exhibition*, Den Frie Centre of Contemporary Art, Copenhagen, Danemark – *Skylines without Flying People*, Rory Gill Fine Art Gallery, Londres – *Unsubtitled*, screening, Corpo Plumhill Playhouse, Tokyo, Japon – Screening, DMZ International Documentary Film Festival, Corée – 2010 *PLUS/Memories and Beyond – 10 Solo Exhibitions by 10 Asian Artists*, Kuandu Biennale, Taipei – *No Soul For Sale 2*, Tate Modern, Londres – The City in Art' Part 3, Goethe Institut, Hanoi, Vietnam – 2009 *The Making of the New Silk Roads*, ArtHub, Bangkok, Thaïlande – *LIM DIM*, Stenersen Museum, Oslo, Norvège – *Time Ligaments*, 10 Chancery Lane Gallery, Hong Kong – Vietnamese International Film Festival (ViFF), California, USA – The Asian Film Club, Varsovie, Pologne – Yunnan Multi Culture Visual Festival, Kunming, Chine – 2008 *10+*, a contemporary art exhibition at Nha San Studio, Hanoi, Vietnam – *Strategies from Within: An Exhibition of Vietnamese and Cambodian Contemporary Art Practices*, Ke Center for Contemporary Art, Shanghai, Chine

JUN NGUYEN-HATSUSHIBA

Né en 1968 à Tokyo, Japon. Vit et travaille au Vietnam

ÉTUDES, RECOMPENSES (SELECTION), RESIDENCES

1994 MFA Maryland Institute, College of Art, Mount Royal School of Art, USA – 1992 BFA The School of the Art Institute of Chicago, USA – 1990 Brookhaven College, Dallas, USA – 1998 Japanese Artist Living Abroad Award, Funded by: Shiseido Corporate Culture Department, Tokyo, Japon – Fondation Cartier pour l'art contemporain, Paris – 1996 NFRIG (New Forms Regional Initiative Grants Program), Mexic-Arte Museum & Diverseworks, Funded by: The National Endowment for the Arts, The Rockefeller Foundation, The Andy Warhol Foundation for the Visual Arts, Art Matters Inc., New York – 1995 ArtPace, International Artiste en résidence, San Antonio, USA – 1994 Municipal Arts Society, Henry Walter's Travelling Fellowship (Vietnam), Baltimore, USA – 1992-94 Philip Morris Fellowship – 1992-94 Maryland Institute, College of Art – 1992 1st Prize, Texas Juried Competition, Stout/McCourt Gallery, Dallas, USA

EXPOSITIONS PERSONNELLES (SELECTION)

2012 Palais de l'île, Annecy, France – 2010 *Thank you ありがとう Cam on*, Mizuma Art Gallery, Tokyo, Japon – *Breathing is Free: 12,756.3: New Work by Jun Nguyen-Hatsushiba*, Rymer Gallery, School of Art Institute Chicago, USA – 2009 *Breathing is Free: 12,756.3: New Work by Jun Nguyen-Hatsushiba*, Arizona State University Art Museum, AZ, USA – 2008 The Globe Project in Beijing, Mizuma & One Gallery, Beijing, Chine – *Vietnam: A Memorial Work by Jun Nguyen-Hatsushiba*, Asia Society, NY, USA – *Jun Nguyen-Hatsushiba*, Manchester Art Gallery, Manchester, Angleterre – 2007 *Jun Nguyen-Hatsushiba, the Ground, the Root and the Air*, Lehmann Maupin Gallery, New York ; Mizuma Art Gallery, Tokyo, Japon – Kunstmuseum Luzern, Suisse – 2005 Malmö Konsthall, Malmö, Suède – Lehmann Maupin Gallery, New York – *Ho! Ho! Ho! Merry Christmas – Battle of Easel Point* – Memorial Project, Okinawa, Lehmann Maupin, New York – 2004 MAM Project 002: *Jun Nguyen-Hatsushiba*, Mori Art Museum, Tokyo, Japon – *Memorial Project Vietnam*, Centro Atlantico de Arte Moderno, CAAM, Iles Canaries, Espagne – 2003 MACRO, Museo d'Arte Contemporanea Roma, Italie – *Memorial Project Nha Trang, Vietnam: Towards the Complex – For the Courageous, the Curious, and the Cowards*, Kunsthalle Wien, Autriche – *Jun Nguyen-Hatsushiba/MATRIX 203: Memorial Project Vietnam*, UC Berkeley Art Museum, USA – *Memorial Project Nha Trang, Vietnam: Towards the Complex*, MIT List Visual Arts Center, USA – *Memorial Project Nha Trang, Vietnam: Towards the Complex – For the Courageous, the Curious and the Cowards*, Nassauischer Kunstverein, Wiesbaden, Allemagne – 2002 *Memorial Project Nha Trang, Vietnam: Towards the Complex – For the Courageous, the Curious and the Cowards*, Govett Brewster Art Gallery, New Plymouth, Nouvelle-Zélande – Galeria Animal, Santiago, Chili – 2000 *Xich Lo 2001 – The Making of Alternative History*, Mizuma Art Gallery, Tokyo, Japon

EXPOSITIONS COLLECTIVES (SELECTION)

2013 *Ohara Contemporary*, Ohara Museum Art, Japon – *Setouchi Triennial 2013*, Japon – *Autonomous Regions*, Times Museum, Guangzhou, Chine – 2012 *Edge of Elsewhere, Sydney Festival 2012*, Campbelltown Art Centre, Campbelltown, Australie – *Do not destroy: Trees, Art and Jewish Thought*, Contemporary Jewish Museum, San Francisco, USA – 2011 *Yokohama Triennale 2011 "Our Magic Hour"*, Yokohama Museum of Art, Yokohama, Japon – *Meta-question-back to the museum itself, The 4th Guangzhou Triennial*, Guangdong Museum of Art, Chine – *The global Contemporary Art Worlds after 1989*, ZKM, Karlsruhe, Allemagne – 2010 *The 8th Shanghai Biennale-Rehearsal*, Shanghai Art Museum, Shanghai, Chine – *Fugue in the Key to Understanding*, Osage Kwun Tong, Hong Kong – 2009 *The Symbolic Efficiency of the frame*, 4th Tirana International Contemporary Art Biennial, Tirana, Albanie – *Moving Perspectives: Video Art from Asia*, Arthur M. Sackler Art Gallery, Washington DC., USA – *Nautilus*, Staedtische-Galerie Nordhorn, Nordhorn, Allemagne – *Transport Asian*, Singapore Art Museum, Singapour – *Under water/ Above water – From Aquarium to Under Water Video Art*, Kunsthalle Wilhelmshaven, Wilhelmshaven, Allemagne – *LIVE and LET LIVE: Creators of Tomorrow*, The 4th Fukuoka Asian Art Triennale 2009, Fukuoka Asian Art Museum, Fukuoka, Japon – *The 6th Asia Pacific Triennial*, Brisbane, Australie – *Blue Planet*, Christchurch Art Gallery, Auckland, Nouvelle-Zélande – 2008 *I Have A Dream*, Kuandu Biennale, Kuandu Museum of Art, Taiwan – *Siamese Smile*, Bangkok Art Cultural, Bangkok, Thaïlande – *Turn and Widen*, 5th Seoul International Media Art Biennale, Seoul Museum of Art, Seoul, Corée – *Nanjing Triennial*, Nanjing Museum – *Strategies from Within*, Ke Center, Shanghai, Chine – *Farewell to Post-Colonialism*, 3rd Guangzhou Triennial, Guangdong Museum of Art, Guangzhou, Chine – 2007 *Weather Report: Climate Change and Visual Arts*, Centro Atlántico de Arte Moderno (CAAM), Espagne – *Have you eaten yet? – 2007 Asian Art Biennial*, National Taiwan Museum of Fine Art, Taichung, Taiwan – *Thermocline of Art*, Center for Art and Media Karlsruhe (ZKM), Karlsruhe, Allemagne – 2006 *Fever Variation*, 6th Gwangju Biennale, Gwangju, Corée – ARS 06, KIASMA, Finlande – *Sound*, Herzliya Museum of Contemporary Art, Herzliya, Israël – 2005 *Fusion. Aspects of Asian Culture in the MUSAC Collection*, Museo De Arte Contemporaneo De Castilla Y Leon, Leon, Espagne – *Projections*, Musée d'art contemporain de Montréal, Canada – *Collection of Centre Pompidou New Media*, Caixa Forum, Barcelona, Espagne – Biennale de Lyon, France – 51st Biennale de Venise, *Always a Little Further*, Venise, Italie – 1st *Moscow Biennale of Contemporary Art*, Moscou, Russie – 2004 *Encounters in the 21st Century*, 21st Century Museum of Contemporary Art, Kanazawa, Japon – 5th Shanghai Biennale – *Techniques of the Visible*, Shanghai Art Museum, Chine – *Movimento/Movimenti*, Villa Cattolica, Bagheria, Sicily, Italie – *Slow Rushes*, The Contemporary Art Center (CAC), Vilnius, Lituanie – 2003 *Bloom: Mutation, Toxicity and the Sublime*, Govett Brewster Art Gallery, Nouvelle Zélande – *How We Live*, Queensland Art Gallery, Queensland, Australie – *Poetic Justice: 8th Istanbul Biennial*, Turquie – 50th Venice Biennale, (Z.O.U – Zones of Urgency) *Dreams and Conflicts – The Dictatorship of the Viewer*, Italie – *The Moderns*, Castello di Rivoli Museo d'Arte Contemporanea, Torino, Italie

Voir aussi le scoop-it réalisé par le centre de documentation du musée
<http://www.scoop.it/t/carre-d-art-musee-choreographies-suspendues>

De la documentation sur les artistes est disponible au centre de documentation du musée
ou sur demande par courriel : documentation@carreartmuseum.com

LISTE DES ŒUVRES EXPOSÉES

LENA BUI

Thresholds of motion I-VI, 2014, encre sur papier montée sur planche, 6 composants : 60 x 90 cm chacun
Courtesy de l'artiste

Passage of the mass, 2014, vidéo, HD, 16:9, 7.39 min., couleur, son
Courtesy de l'artiste

TIFFANY CHUNG

well-side gatherings: rice stories, the roiters, the speakers, and the voyeurs, 2011, vidéo, HD, 8.17 min, couleur, son
Courtesy de l'artiste

recipes of necessity, 2014, vidéo, HD, 33 min, couleur, son
Courtesy de l'artiste

when the sun comes out the night vanishes, 2014, vidéo, HD, 45 min, couleur, son
Courtesy de l'artiste

recovering Beirut: half-way between the imaginary and reality 1964-2016, 2012, encre à micro-pigments, encre en gel et marqueur à l'huile sur vélin et papier, 74,9 x 101,6 cm
Collection Dolly & George Chammas

frontier of Tibet as claimed by Tibetans in 1914 & frontier of Tibet as claimed by Nationalist Chinese in 1914, 2010, encre à micro-pigments et huile sur vélin et papier, 100 x 63 cm
Collection particulière

frontier of Tibet as proposed at the Tripartite Simla Conference in 1914 & territories under the control of the Dalai Lama's government (1918-1950), 2010, encre à micro-pigments et huile sur vélin et papier, 100 x 63 cm
Collection particulière

iraqi state railways after anglo-iraqi treaty 1930 & current pipelines, 2010, encre à micro-pigments et huile sur vélin et papier, 100 x 63 cm
Collection Agnes Gund, New-York

THE PROPELLER GROUP

Monumental Bling, 2014, polystyrène, résine, chrome doré, couche transparente, tête : 205 x 130 x 152 cm, chaîne : 7,8 x 900 x 15,3 cm
Courtesy des artistes

DINH Q LE

Barricade, 2014, en collaboration avec Hame (Mohamed Bourokba) meubles coloniaux franco-vietnamiens, haut-parleurs, système stéréo, pied de micro, micro, son, 14 éléments de meubles, dimensions variables
Courtesy de l'artiste

Erasure, 2011, vidéo, 2K HD, 7.00 min, couleur, son; photographies trouvées, pierre, fragments de bateau en bois; ordinateur, scanner, site web dédié (erasurearchive.net). Commandé par Sherman Contemporary Art Foundation, Sydney, Australie
Courtesy de l'artiste

NGUYEN HUY AN

A-Ă-Â..., 2014, encre en poudre, verre, bois, 30 composants: 37 x 18 x 6 cm chacun
Courtesy de l'artiste

NGUYEN THAI TUAN

Untitled, from *Heritage* series, 2012, huile sur toile, 170 x 150 cm
V Capital Collection, Milano

Interior 2, from *Heritage* series, 2011, huile sur toile, 120 x 150 cm
Collection Dinh Q Lê

Interior 4, from *Heritage* series, 2012-2013, huile sur toile, 150 x 130 cm
Courtesy de l'artiste & San Art, Ho Chi Minh City

Interior 5, from *Heritage* series, 2013, huile sur toile, 170 x 150 cm
Courtesy de l'artiste & San Art, Ho Chi Minh City

Ruin, from *Heritage* series, 2013, huile sur toile, 150 x 220 cm
Courtesy de l'artiste & San Art, Ho Chi Minh City

Untitled (The school in Quang Tri), from *Heritage* series, 2013, huile sur toile, 150 x 200 cm
Courtesy de l'artiste & San Art, Ho Chi Minh City

Untitled, from *Heritage* series, 2013, huile sur toile, 175 x 150 cm
Courtesy de l'artiste & San Art, Ho Chi Minh City

Untitled, from *Heritage* series, 2013, huile sur toile, 180 x 150 cm
Courtesy de l'artiste & San Art, Ho Chi Minh City

Window, from *Heritage* series, 2013, huile sur toile, 150 x 130 cm
Courtesy de l'artiste & San Art, Ho Chi Minh City

Black Painting No. 40, 2008, huile sur toile, 130 x 90 cm
Courtesy de l'artiste & San Art, Ho Chi Minh City

NGUYEN TRINH THI

Chronicle of a Tape Recorded Over, 2010, vidéo, DVD, 25:00 min, couleur, son
Courtesy de l'artiste

Landscape Series #1, 2013, vidéo, DVD, 5:00 min, couleur, son; cartes postales
Courtesy de l'artiste

JUN NGUYEN-HATSUSHIBA

The Ground, the Root, and the Air: The Passing of the Bodhi Tree, 2004-2007, vidéo, HD, 14:30 min, couleur, son
Courtesy de l'artiste, 'The Quiet in the Land', Laos & Mizuma Gallery, Tokyo



DINH Q LE
Erasure (capture d'écran/still), 2011, vidéo
 Courtesy de l'artiste



LENA BUI
 image contextuelle : études sur la circulation à Saigon /
 contextual image: studies of traffic in Saigon, 2013. Courtesy de l'artiste



JUN NGUYEN-HATSUSHIBA
The Ground, the Root, and the Air: The Passing of the Bodhi Tree (capture d'écran/still),
 2004–2007, vidéo. Courtesy de l'artiste, 'The Quiet in the Land', Laos & Mizuma Gallery Tokyo



NGUYEN TRINH THI
Landscape Series #1 (capture d'écran/still),
 2013, vidéo. Courtesy de l'artiste



NGUYEN HUY AN
 image contextuelle :
 un message local du
 gouvernement /
 contextual image:
 a local government
 message
 Courtesy de l'artiste



THE PROPELLER GROUP
Monumental Bling, 2013, croquis de l'artiste pour l'installation /
 artist sketch of installation. Courtesy de l'artiste



TIFFANY CHUNG
*Iraqi State Railways after Anglo-Iraqi Treaty 1930
 & Current Pipelines*, 2010, technique mixte / mixed
 media. Collection Agnes Gund, New York



NGUYEN THAI TUAN
Interior 2 (détail),
Heritage series,
 2011,
 huile sur toile /
 oil on canvas
 Collection Dinh Q Lê

INFORMATIONS PRATIQUES

Ouvert du mardi au dimanche inclus de 10h à 18h

Carré d'Art–Musée d'art contemporain. Place de la Maison Carrée. 30000 Nîmes
Tél : 04 66 76 35 70 – Fax : 04 66 76 35 85
Courriel : info@carreartmusee.com. Site web : www.carreartmusee.com

Tarifs

Individuels : Tarif plein : 5 €
Groupes : Tarif réduit : 3,70 € (groupes à partir de 20)

Gratuités

Jeunes de moins de 26 ans ; Etudiants en art, histoire de l'art, architecture ; Enseignants du premier et second degré de l'Education nationale ; Artistes ; Journalistes ; Personnels de musées, titulaires de la carte de l'ICOM
Et pour tous le premier dimanche du mois

Visites guidées

Départ accueil Musée, niveau + 2

Individuels (comprise dans le droit d'entrée)

- Tous les samedis et dimanches à 16h30
- Pendant les vacances scolaires, du mardi au vendredi à 16h30
- Entrée gratuite pour tous le premier dimanche de chaque mois avec visites commentées à 15h et 16h30
- Dernier dimanche de l'exposition visite également à 15h.

Groupes (tarif unique pour la prestation de visites guidées : 30 €)

Possibilité d'abonnements pour les scolaires

Uniquement sur rendez-vous avec le service culturel du Musée

Contact Sophie Gauthier (04 66 76 35 74)

Atelier d'expérimentation plastique

Pour les enfants de 6 à 12 ans, sur rendez-vous. Contact : Sophie Gauthier

Individuels (tarif unique : 5 €)

de 14h à 16h le mercredi et pendant les vacances sur inscription.

Groupes (tarif unique pour la prestation de l'atelier + visite : 30 €)

Possibilité d'abonnements pour les scolaires

Du mardi au vendredi sur rendez-vous avec le service culturel

Atelier collectif en famille

Ouvert à tous en accès libre et gratuit pour petits et grands de 14h à 16h les 5 février, 26 mars et 23 avril 2014. Accueil sans inscription préalable, au premier étage de Carré d'Art

Stages adultes

De 10h à 13h les 22 mars, 29 mars et 5 avril. Sur inscription ; RDV au premier étage de Carré d'Art

EXPOSITIONS A VENIR

EXPOSITIONS TEMPORAIRES

WALID RAAD

23 mai - 14 septembre 2014 (dates à confirmer)

Première exposition d'envergure de Walid Raad dans une institution muséale en France, elle rendra compte de ses recherches dans le cadre d'Atlas Group où il a pris pour sujet les dimensions politiques, sociales, psychologiques et esthétiques des conflits libanais.

Une autre partie de l'exposition sera consacrée aux développements du projet *Scratching on things I could Disavow : A history of art in the Arab World* où il aborde les modes d'apparition de l'histoire de l'art moderne et contemporain dans le monde arabe dont il a montré récemment une partie au Musée du Louvre et à la Documenta de Kassel.

L'exposition réunira des œuvres existantes et de nouvelles productions.

Exposition organisée par Carré d'Art-Musée d'art contemporain qui sera ensuite présentée au MADRE à Naples (automne 2014) et au Musée d'art contemporain de Zagreb (hiver 2015)

Carré d'Art. Niveau + 3

PERSONAL CUTS *- ART EN CROATIE DE 1960 À NOS JOURS

17 octobre 2014 - 18 janvier 2015 (dates à confirmer)

Le titre de l'exposition fait référence à des personnalités artistiques exceptionnelles, de différentes générations, qui ont considéré le passé avec clarté, courage et imagination en créant un art radical (anti-art, art conceptuel, pratiques performatives et œuvres vidéo) en Croatie. Il fait aussi écho à l'idée que l'exposition représentera une brève histoire (« cuts ») de la deuxième partie du 20ème siècle en Croatie (une des républiques de Yougoslavie jusqu'en 1991)

* titre d'une œuvre de Sanja Ivekovic

Commissaire : Branka Stipančić, historienne d'art, commissaire d'expositions (Zagreb)

Artistes participants : Gorgona Group; Josip Vaništa; Julije Knifer; Dimitrije Bašičević Mangelos; Ivan Kožarić; Tomislav Gotovac; Goran Trbuljak; Sanja Iveković; Dalibor Martinis; Mladen Stilinović; Vlado Martek; Boris Cvjetanović; Igor Grubić; David Maljković; Andreja Kulunčić & Božena Končić Badurina

Carré d'Art. Niveau + 3